



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

Om. Este texto, chamado “A libertação espontânea do medo”, contem:
A Prece de inspiração que invoca o auxílio dos Budas e Bodhisatwas.

Os poemas essenciais dos seis Bardos.

A libertação do caminho perigoso do Bardo.

A prece que protege dos medos.

Extraídas do profundo Dharma, pensamentos de auto – liberação em relação com as Divindades Pacifica e Coléricas.

Pág 2 e 2b

ॐ

ମନ୍ଦିରକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡଳୀ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡଳୀ
ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡଳୀ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡଳୀ

A prece de inspiração que invoca o auxílio dos Budas e Bodhisatwas. Esta prece se recita no momento da morte ou em qualquer outro momento, realizando oferendas reais e imaginadas às Três Jóias.

Com um incenso perfumado nas mãos, os invocamos com Devoção:



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

KYE CHENPO NI DEG / DROG NI ME

DUG NGEL NI CHE

KYAB NI ME

GON NI ME

PUNG NEN NI ME

ཆៅន្តិនិមួនិនុសាំនុសាំ

ឯក្រុងធមានិនុសាំនុសាំ

សុនិនិមួនិនុសាំនុសាំ

យិនិនិមួនិនុសាំនុសាំ

TSE DI NANG WA NI NUB

DRO WA SHEN DU NI DRO

MUN NAG TUG POR NI DYUG

YANG SA CHENPO NI TUNG

និនិមួនិនុសាំនុសាំ

NAG TRO TUG POR NI DYUG

Pág 3 e 3b ྃ៊ែ Om

ឈសារិនិនុសាំនុសាំ

LE KI WANG GUI NI DE

ឯក្រុងធមានិនុសាំនុសាំ

GON PA CHEN POR NI DRO

ក្លុងិនិនុសាំនុសាំ

GYAM TSO CHEN PO NI KYER LE KI LUNG GUI NI DE

សាក្វុសាសាមិនិមួនិនុសាំនុសាំ

SA TSUG ME PEI CHOG SU NI DRO

ឯក្រុងិនិនុសាំនុសាំ

YUL NGO CHEN POR NI DYUG

ឯក្រុងិនិនុសាំនុសាំ

DON CHEN PO NI SIN

ឈសារិនិនុសាំនុសាំ

LE KI LUNG GUI NI DE

ឯក្រុងិនិនុសាំនុសាំ

SHIN DYEI PO NHA LA NI

និនិមួនិនុសាំនុសាំ

DYIK SHING TRAG



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

འཇਲਾਨੀ'ਸ਼੍ਰੀ'ਦ'ਪ'ਘੁਨ'ਸ੍ਰੀ'ਦ'ਪ'ਘੁਨ'ਸ੍ਰੀ'ਨੁਹੁ' ਨਵਦ'ਕੀ'ਮੈਂਦ': ਸ਼ਤੀਸਾ'ਧੁਨ'ਗ੍ਰੰਥਸ'ਮੇਦ'ਪਦ'ਗ੍ਰੰਥਸ'ਨਾਨੀ'ਨੁਹੁ' ਵ'ਨਵ'ਨ':

LE KI SIPA NA YANG SIPA LA NI DYUG WANG NI ME CHIG PUR DROG ME PAR DRO GO PEI DU LA BAB NA

ਸੁਣਾ'ਛੈ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀਨ' ਸੁਣਨ'ਮੇਦ'ਪ'ਨ੍ਹੀ'ਵ'ਕੁਨਸ'ਮੱਟ੍ਟੋਂ'ਤੀਸਾ': ਮਾਰ੍ਗ'ਪੁੜ੍ਹੋਂ'ਤੀਸਾ': ਨੁਹੁ'ਸਾਨੀ'ਪੁੜ੍ਹੋਂ'ਤੀਸਾ':

TUK DYE CHEN KYENAM KI (nome da pessoa) KYAB MEPEI DI LA KYAB DSOI CHIG GON DSO CHIG PUNG NHEN DSO CHIG

ਨਵ'ਨ੍ਹੀ'ਗੁਨ'ਰਾ'ਕੇਨ'ਘ'ਵਸ'ਕੁਨਸ'ਧੀਸਾ': ਅਨ'ਗੁਨ'ਨ੍ਹੀ'ਨਵ'ਨ੍ਹੀ'ਵਸ'ਕੁਨਸ'ਧੀਸਾ': ਮਾਰ੍ਗ'ਨ੍ਹੀ'ਨ੍ਹੀ'ਵਾਨ'ਕੁਨਸ'ਧੀਸਾ':

BARDOI MUN NAG CHEN PO LE KYOB SHIG LE KI LUNG MAR CHENPO LE DOG CHIG SHIN DYEI DYIG TRAG CHENPO

ਅਨ'ਗੁਨ'ਸਾ'ਧੀਸਾ': ਨਵ'ਨ੍ਹੀ'ਨਹੁਨ'ਨ੍ਹੀ'ਵ'ਕੁਨਸ'ਧੀਸਾ': ਸੁਣਾ'ਛੈ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀ'ਮ'ਨ੍ਹੁਨ'ਕੀਸਾ':

LE KYOB SHIG BARDOI TRANG RING CHENPO LE DROL CHIG TUK DYE CHEN KYE NAM TUK DYE MA CHUNG SHIG

ਨ'ਮਨਦ'ਮੱਟ੍ਟੋਂ'ਤੀਸਾ': ਨਕ'ਸੰਦ'ਸਾਨੁਮ'ਨੁ'ਮ'ਸਹੁਨ'ਕੀਸਾ': ਕੁਨ'ਗ੍ਰੀ'ਨ'ਮ'ਨਤੁ'ਮ'ਗ੍ਰੀ'ਵ'ਸਾ'ਨੁਹੁ'ਸਾ'ਗ੍ਰੀ'ਨੁਹੁ'ਨ'ਕੀਸਾ':

RA DA DO CHIG / NGON SONG SUM DU MA TANG SHIG / NGON GUI DAMCHA MA YEL WAR / TUG DYEI SHUG NHUR DU CHUNG SHIG

ਸਾਂਗ੍ਯੇ'ਡਾਂਡ'ਚੁਬ'ਸੰਪਾ'ਨਾਮ'ਕੀ': ਸੁਣਾ'ਛੈ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀ'ਵ'ਸੁਣਾ'ਛੈ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀ'ਸਾ':

SANGYE DANG DYANG CHUB SEMPA NAM KI (Nome) DI LA TUK DYE TAB DANG NU PA MA CHUNG SHIG

ਸੁਣਾ'ਛੈ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀ':

TUK DYE SUNG SHIG

ਸੇਮਚੇਨ'ਤਨ'ਤ੍ਰਿਨ'ਕੁਸਾ'ਗ੍ਰੀ':

SEMCHEN LE NGEN PEI WANG DU MA TANG SHIG



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

དྷଁ འକ୍ଷଣ ମହାପାତ୍ର ଶିଖିନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ର ଦେଖିଲୁ ଏହାର ପାତ୍ର ଶିଖିନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ର ଦେଖିଲୁ

KON CHOG SUM GUI BARDOI DUG NGEL LE KYAB TU SOL //

Pág 4 comentario

କ୍ରିଶ୍ମର୍ମାଣୁଷାନ୍ତ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମସ୍ତାନାକ୍ଷରଣ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ ଏହାକ୍ଷରଣ
ଅନ୍ତର୍ଭାବାନ୍ତଃ ଯଦୀଶ୍ଵରାନ୍ତେଷ୍ଟିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମ୍ଭବ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ ଏହାକ୍ଷରଣ
ଅନ୍ତର୍ଭାବାନ୍ତଃ ଯଦୀଶ୍ଵରାନ୍ତେଷ୍ଟିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମ୍ଭବ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ
ଅନ୍ତର୍ଭାବାନ୍ତଃ ଯଦୀଶ୍ଵରାନ୍ତେଷ୍ଟିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମ୍ଭବ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ ଏହାକ୍ଷରଣ
ଅନ୍ତର୍ଭାବାନ୍ତଃ ଯଦୀଶ୍ଵରାନ୍ତେଷ୍ଟିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମ୍ଭବ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ ଏହାକ୍ଷରଣ
ଅନ୍ତର୍ଭାବାନ୍ତଃ ଯଦୀଶ୍ଵରାନ୍ତେଷ୍ଟିତ୍ସମଦାନାକରଣ ସମ୍ଭବ ପରିଷକ୍ଷିତ୍ସମଦାନ୍ତଃ

Esta prece, realizada para outro ou para si mesmo, se repete 3 vezes com intensa devoção. Após leia a “Libertação pela audição no estado intermédio” – o Bardo Todrol - “A Libertação do caminho perigoso do Bardo “ e a “Prece que protege dos medos” Possa esta prece de inspiração que invoca o auxílio dos Budas e Bodhisatwas permanecer até que o Samsara se esvazie!!.. Samaya. Isto tem sido dito pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava, Tsogyel o reteve, o escreveu e o escondeu como um tesouro. Karma Lingpa o descobriu na montanha Gampopel!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

“A Prece de inspiração que invoca o auxilio dos Budas e Bodhisatwas”

Recita-se no momento da morte ou em qualquer outro momento, realizando oferendas reais ou imaginadas às Três Jóias. Com um incenso perfumado nas mãos, o invocamos com devoção:

Budas e Bodhisatwas que moram nas dez direções, que possuem compaixão, conhecimento, o olho da sabedoria e o amor: Vocês são o refúgio dos seres, pelo poder de Vossa compaixão, venham a este lugar e aceitem estas oferendas reais e imaginadas.

Vocês, cheios de compaixão, que infinitamente possuem a sabedoria que comprehende a compaixão amorosa, a atividade efetiva e o poder de oferecer proteção; Compassivos, ajudem a este ser.

Ele (**nome da pessoa**) vai mais além, está abandonando este mundo, inicia uma grande passagem, não tem amigos, sofre intensamente sem refúgio, sem proteção, sem ajuda.

A luz de sua vida se extingue, está indo a outra existência, entra na grande escuridão, caindo num profundo abismo, penetrando na selva espessa, perseguido pelo poder do seu karma. Entra no grande deserto, arrastado pelo grande oceano, empurrado pelo vento do karma.

Vai para onde não há terreno sólido sob seus pés, é arrastado pela grande batalha, é amarrado pelo grande demônio, aterrorizado pelos mensageiros do Senhor da Morte.

Entra no tempo do devir segundo seu próprio karma , sem nenhum poder, deve ir sozinho, sem nenhum amigo.

Vocês Compassivos! O tempo de partir lhe chegou a este ser sem refúgio (**nome da pessoa**) lhe ofereçam refúgio, proteção, ajuda. O protejam da grande escuridão do Bardo, afastem – o do grande arrededor moinho do karma, protejam-no do grande terror do Senhor da Morte, libertem-no do longo e perigoso caminho do bardo.

Compassivos! Que não seja pequena vossa compaixão, salvem-no, não o deixem cair nos três reinos inferiores. Sem esquecer vossas promessas anteriores, façam surgir rapidamente a força de vossa compaixão.

Budas e Bodhisatwas, que não seja pequena vossa compaixão, seus meios e seu poder para ajudá-lo. Guardem-no sob sua compaixão, não deixem este ser a mercê de seu mau karma. Peço às Três Jóias que o protejam dos sofrimentos do bardo!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

(Esta prece, realizada para outro ou para si próprio, repete-se 3 vezes com intensa devoção. Logo lê-se “A libertação pela audição no estado intermediário” (O Bardo Todrol), “La Libertação do caminho perigoso do Bardo” e a “Prece que protege dos medos”) Possa esta prece de inspiração que invoca o auxilio dos Budas e Bodhisatwas, permanecer até que o Samsara seja esvaziado. Samaya. Isto tem sido dito pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava, Tsogyel o reteve, o escreveu e o escondeu como um tesouro. Karma Lingpa o descobriu na montanha Gampoppel!

Pagina 5

Titulo: Os poemas essenciais dos seis Bardos

བརྒྱ ཤ ས ར ཤ ས ར ཤ ས

ཀ ལ ཡ ལ ཡ ལ ཡ
Kie Ma

བ ད ས ຃ ད ས ད ས ད ས
DA LA KYE NE BARDOR CHAR DU CHIR

କେ ଲ ଲ ଲ ଲ ଲ ଲ
TSE LA LONG ME LE LO PANG DYE NE / TO SAM COM SUM MA YENG LAM LA

ଘ ད ས ຃ ད ས ད ས ད ས
DYUG / NENG SEM LAM LONG KU SUM NGON GYUR DY /

ମୀ ଲ ଲ ଲ ଲ ଲ ଲ
MI LU LEN CHIK TOP PEI DU TSO DIR

ପ୍ର ଦ ସ ຃ ດ ດ ດ ດ
YENG MA LAM LA DO PEI DU TSO MIN



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

ཀྱි ມා Kie Ma

དନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

DA LA MI LAM BARDO CHAR DU DIR

ବ୍ୟାଧିଦ୍ସମିଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

DREN PA YENG ME NE LUK NGANG LA DYUG

ଦ୍ୱାରଶ୍ଵରଶରିନ୍ଦୁତ୍ୱପ୍ରାଦୁରଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

DU DRO SHIN DU NHELWAR MA DYE CHIG

ଶାହିଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

TI MUG RO NHEL BAG ME PANG DYE NE

କ୍ଷୀଯମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

MI LAM SUNG NE TRUL GYUR OSEL DYANG

ଶାହିନ୍ଦନଶରିନ୍ଦୁତ୍ୱପ୍ରାଦୁରଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

NHI DANG NGON SUM DRE PEI NHAM LEN CHE

ཀྱි ມා Kie Ma

ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଶରିନ୍ଦନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

DA LA SAM TEM BAR DO CHAR DU DIR

ଯେନ୍ଗ ମିଦନ୍ଦେନ୍ତମିଦନ୍ଦେନ୍ତଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନଦ୍ୱାକନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

YENG ME DSIN ME TA DREL NGANG LA DYOG

ଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶ୍ୟାବ୍ୟେଷମନନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

ଶରମାଯେନ୍ଦନଶ୍ୱରପରିକଣଶ୍ଵରମାଯେନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

NAM YENG TRUL PEI TSOG NAM PANG DYE NE

ଶକ୍ରମରିନ୍ଦନଶ୍ଵରପରିକଣଶ୍ଵରମରିନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

KYE DSOG NI LA TEM PA TOB PAR DYA

ଶରମରିନ୍ଦନଶ୍ଵରପରିକଣଶ୍ଵରମରିନ୍ଦନଶ୍ୟାବ୍ୟେଷଃ

Página 5b



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

DYA UA PANG NE TSE CHIK GOM DU DIR

NHOM MONG TRHUL PEI WANG DU MA TONG SHIG

唵^३ Kie Ma

དନ୍ତଶାଖାରକୀଁଏଷଦ୍ଵାରକହଦ୍ଵସାର୍ଦ୍ଦଃ ॥ ଗୁଣାତନାଶାସିମଶାରିକାର୍ଦ୍ଦେଶଶୁଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଦଃ ॥ ଶାନ୍ତମଶାନ୍ତାଶାନ୍ତାଶର୍ଦ୍ଦାର୍ଦ୍ଦଃ ॥

DA LA CHI KA BARDO CHAR DU DIR

KUN LA CHAK SEM SHEN DSIN PANG DYE NE

DAM NGAG SEL WEI NGANG LA

ପାଯିଦ୍ସାର୍ଦ୍ଦଃ ॥

ଶର୍ଦ୍ଦିଶାଶ୍ରୀମିଦକ୍ଷାପରଶର୍ଦ୍ଦିଶାଶ୍ରୀରଃ ॥

ର୍ଦ୍ଦସଶୁଦ୍ଧାପରଶର୍ଦ୍ଦିଶାଶ୍ରୀରଃ ॥

MA YENG DYUG

RANG RIG KYE ME NAM KEI YING SU PO

DU DYE SHA TRA LU DANG DREL LA KE

ମୀହଶଶ୍ରୀପାଯିନିଧଦର୍ଶିଶାଶ୍ରୀରଃ ॥

MI TAG GYUMA YIN PAR SHE PAR DYA .

Pagina 6 6b

唵^३ Kie Ma

ଦନ୍ତଶାଖାରକୀଁଏଷଦ୍ଵାରକହଦ୍ଵସାର୍ଦ୍ଦଃ ॥

DA LA CHONHI BARDO CHAR DU DIR

ଗୁଣାତ୍ମଦଶାଶ୍ରୀରକନାଂପାଶଶୁଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଦଃ ॥

KUN LA NGANG TRA DYIK NANG PANG DYE NE



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

དང་ཞན་རང་ཟྔང་རිගཔ་པད་ཤེ་དྲྙ་

GANG SHAK RANG NANG RIGPA NGO SHE DYUG

དྲྰ·ཆେନ·སྒାଗ·ଲା·ତୁକ·ପୈ·ଦୁ·ଶିକ·ଓଂ

DON CHEN GAG LA TUK PEI DU SHIK ONG

ཀ୍ରୋ·ମଃ Kie Ma

དନ୍ତଶା·ବ·ଶିଦ·ପଦ·ର୍ଦ୍ଧକର·ଦୁସା·ର୍ଦ୍ଧିଃ

DA LA SI PA BARDO CHAR DU DIR

ସଙ୍ଗୋ·ଲେ·କି·ଟ୍ରୋ·ଲା·ନେଂଗୀ·ତୁ

SANGPO LE KI TRO LA NENGUI TU

ନ୍ହିଙ୍ଗ·ରୁ·ଦାଙ୍ଗ·ଶାଙ୍କୁ·ଦର୍ଶନ·ପଦୀ·ଦୁସା·ପିଶ·ଚିଙ୍କଃ

NHING RU DAG NANG GO PEI DU SHIG YIN

ଚି·ଓଂ·ନାମ·ପେଲୋ·ରିଙ୍ଗୋ

CHI WA ONG NAM ME PEI LO RING PO

ନ୍ହିଙ୍ଗ·ଶାଙ୍କୁ·ଦର୍ଶନ·ରୁଷା·ରୁଷା·ନ୍ହିଙ୍ଗ·ରୁଷା·

བର୍ଦୋ·ନାଂ·ତୁଲ·ୟିନ·ପଦ·ତ୍ୱିଶ·ପଦ·ତ୍ୱଃ

BARDOI NANG TSUL YIN PAR SHE PAR DYA

ରଙ୍ଗ·ନାଂ·ଶି·ତ୍ରୋ·ତ୍ୱିଶ·ପଦ·ମା·ରୁଷା·ପିଶଃ

RANG NANG SHI TROI TSOK LA MA DYIK SHIG

ଦୁନ·ପା·ଚିକ·ସେମ·ଲା·ସଂଦ୍ୱେଶ·ପଦଃ

DUN PA TSE CHIK SEM LA SUNG DYE NE

ନେଗେ·ଗୋ·ଗାଗ·ନେ·ରୁ·ଲୋ·ଗର୍ଦ୍ରେନ·ପଦଃ

NGEL GO GAG NE RU LOG DREN PAR DYA

ମିଶ·ଶିର·ଶାଙ୍କୁ·ଦା·ବା·ଶାଙ୍କୁ·ମା·ଯା·ବା·ଯୁ·ମା·ଶାଙ୍କୁଃ

MIG SER PANG LA LAMA YAB YUM GON

ଦୋନ·ମେ·ତ୍ୱେ·ଦି·ଦ୍ୟା·ଵା·ଦ୍ରୁବ·ଦ୍ରୁବ·ନେ

DON ME TSE DI DYA WA DRUB DRUB NE

ଦର୍ଶନ·ତ୍ୱିଶ·ପଦ·ମା·ପଦୀ·ଶାଙ୍କୁ·ତ୍ୱିଶଃ



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

DA RE TONG LOG DYE NA SHIN TU TRUL

ଦ୍ଵାରୀତିନ୍ଦ୍ରଭୂକ୍ଷେପିତ୍ତିନ୍ଦ୍ରଃ

DA TA NI DU LHA CHO MI DYE DAM

ଲୀମ୍ବିଶନ୍ଦମନ୍ଦଶାସିମନ୍ଦପାପାଶନ୍ଦଃ

LA MEI DAM NGAG SEM LA MA SHAG NA

GO NGO SHE PA DAM PEI LHA CHO YIN

ଗୁଣକେନ୍ତ୍ରମନ୍ଦଶୁରାସିଦ୍ଧନ୍ଦିଜ୍ଞନ୍ଦଶୁଦ୍ଧଃ

DRUB CHEN NAN KI SHEL NE DI KE SUNG

ରଙ୍ଗଶୀଶରଙ୍ଗତିନ୍ଦ୍ରଭୂପଦିରଙ୍ଗୁତନ୍ଦଃ

RANG GUI RANG NI LU WAR MI GYUR RAM

Pág 6 e 6b
“Os poemas essenciais dos seis Bardos”

Agora que o bardo do nascimento aparece diante de mim, abandono a preguiça para a qual não há tempo nesta vida, e me comprometo sem distração no caminho do estudo, a reflexão e a meditação. Integrando as aparências e a mente a este caminho, realizarei os Três Corpos de Buda.

Já que esta vez obtive uma existência humana, não é o momento de perde-la na agitação!

Agora que o bardo do sonho aparece diante de mim, abandono a opacidade que me faz adormecer de forma negligente como um cadáver; me comprometo no estado natural, vigilante e sem distração, identificando o sonho, realizarei as práticas de emanação e transformação, e desenvolverei a clara luz.

Possa eu não dormir como um animal, é necessário que treine a união do sonho e a realidade.

Agora que o bardo da concentração aparece diante de mim, abandono toda agitação e confusão , me estabeleço no estado livre de distração, de extremos e de fixação, assim obterei a estabilidade nas fases de desenvolvimento da divindade y da consumação na meditação.

Neste momento em que abandono toda atividade e medito com a mente unificada, possa não cair sob o poder das emoções e da confusão!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

Agora que o bardo da morte aparece diante de mim, abandono o apego, a paixão e a fixação para todas as coisas me comprometo no estado em donde as instruções estão claramente presentes na mente e projetará minha consciência na esfera celeste, o conhecimento natural não nascido.

Neste momento de me afastar deste corpo condicionado formado pela carne e pelo sangue, devo reconhecer que tudo é impermanente e ilusório!

Agora que o bardo da Realidade aparece diante de mim, abandono todo o pensamento de temor e medo, reconheço que, tudo aquilo que surge é minha própria projeção, o conhecimento natural.

Saberei que assim é a forma como se manifesta o bardo.

Este é o momento de encarar o ponto crucial, possa não temer às aparências pacíficas e coléricas que são minhas próprias projeções!

Agora que o bardo do devir aparece diante de mim, mantendo a mente concentrada em minha aspiração e me esforçarei para prolongar a continuidade do bom karma.

Fechando a porta da matriz, lembrei de ficar longe.

Este é o momento de ter coragem e pensamentos puros, livres dos ciúmes. Meditarei no Lama e sua Consorte em União!

Com projetos em longo prazo, sem pensar que a morte virá, passei esta vida realizando atos inúteis.

Se eu retorno com as mãos vazias, será realmente um grande erro.

O que devo fazer é reconhecer, que o Santo Dharma é o mais precioso, Porque então, não o pratico desde agora?.

Os Grandes Santos Realizados diziam: "Se não guardam em sua mente as instruções do Lama, não é que estão se enganando a si mesmos?..."

ବୈଶାଖୁଦୟାନ୍ତଃ ସମ୍ପର୍କାଶ୍ଵରାଜକାରୀନାନ୍ଦିଃ ଅନ୍ତର୍ବାହିନ୍ଦୟାନ୍ତକାରୀନାନ୍ଦିଃ

Possam estes poemas que libertam pela sua audição dos estados da vida e da morte permanecer até que o Samsara se esvazie!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

Pagina 7 e 7 b

Titulo “ A libertação do caminho perigoso do Bardo

བྱତ୍-ବ୍ୟକ୍ତି-ଶ୍ରୀ-ଶ୍ଵର-ବ୍ୟମ-ମନୁଷୀଙ୍କ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ

LAMA YIDAM KANDROI TSOK LA CHAG TSEL LO

བདག་ན් ནුවා ພා ནිස් ພද ནුවා ພද් ອේ

DA NI TRUL PE KORWAR KYAM PEI TSE

བཀྲ་ཤུག་དྲୟ་འཁྱମସ· རྩྪ· བ୍ୟା· བୁଦ୍ଧସଃ

KAGYU LAMA NAM KI LAM NA DRONG

ପଡେଁ·ବାକେତ୍ରିଶାଯମଶ୍ଵରନ୍ଦ୍ରଶାସ୍ତ୍ରି

TSE WA CHENPO LAM NA DRANG DU SOL

ବେଶ-ପାଞ୍ଚ-ଶ୍ଵର-ଶୁମ୍ଖ-ପିନ୍ଦ-ଦ୍ଵଦ୍ସ-ଧରାଃ

TO SAM COM SUM MA YENG O LAM LA

ଯୁଧାମର୍କଣାମନ୍ତରଦଶ୍ଵରିକଣାନ୍ତରାମାନ୍ତରାମଃ

YUM VHOG KANDROI TSOK KI GYAB NE KYOR



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

དར்஦ྡྱିଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ଶର୍ମୁଷାକଣାପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

TIMUG DRAG PO KORWAR KYAM PEI TSE

ଶର୍ମୁଷାକଣାପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

CHOM DEN NAM PAR NANG DSE LAM NA DRONG

ଦର୍ଦྡྱିଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ଶେଦଙ୍ଗ କଣାପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

SHEDANG DRAG PO KORWAR KYAM PEI TSE

ଶର୍ମୁଷାକଣାପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

CHOM DEN DORJE SEMPE LAM NA DRONG

ଦର୍ଦྡྱିଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ୟଦ୍ୟଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

YANG DAG DSOK PEI SANGYE SA RU KYOL

କୋନ୍ଦ୍ରିଶାୟିଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

CHO YING YESHE SEL WEI O LAM LA

ୟୁମ୍ ଚୋଗ୍ ଯିଙ୍କାପୁରୀଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

YUM CHOG YING CHUK MA YI GYAB NE KYOR

ୟଦ୍ୟଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

YANG DAG DSOK PEI SANGYE SA RU KYOL

ମେଲ୍ଲିଂ ଯିଙ୍କାପୁରୀଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

ME LONG YESHE SEL WEI O LAM LA

ୟୁମ୍ ଚୋଗ୍ ଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

YUM CHOG SANGYE CHENMA GYAB NE KYOB

ୟଦ୍ୟଶାସପରିରଧ୍ୟଦ୍ୟନ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରମାଣିକ୍ଷାଃ

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KYOL



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

ਨਾਨਾਗੁਰ ਪੰਥ ਦ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਹਿਕੋਂ

NGA GYEL DRAG PO KORWA KYAM PEI TSE

ਏਤੁ ਮਾਲੁ ਸਿਵ ਕੈਤ ਦ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਘਰ ਸ਼ੁਦਾਲੁ

CHON DEN RINCHENDYUNG DEN LAM NA DRONG

ਯੁਮ মক্ষা মুম গীঁঁয়িশা কুর কুসা শু

YUM CHOG MA MA KI YI GYAB NE KYOR

ঘদ্দনা কুশা পৰি সাদনা কুসা শু

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KYOL

সুর হেশা যিঁ শিশা শাশবদি দ্বৰ ঘর ঘু

SOR TOG YESHE SEL WEI O LAM LA

যুম মক্ষা শৰ্শা দগ্ধা মুঁ যিশা কুর কুসা শু

YUM CHOG GO KAR MO YI GYAB NE KYOR

ঘদ্দনা কুশা পৰি সাদনা কুসা শু

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KIOL

শু শু শা যিঁ শিশা শাশবদি দ্বৰ ঘর ঘু

ਨਾਮ ਨਿਦ ਘਿ ਪੇਸ਼ ਸਾਚਾ ਸਵੰਦ ਘਰ ਘ

NHAM NI YESHE SEL WEI O LAM LA

Pagina 8 e 8 b

ਬਾਰਦ ਦੇਲ ਸਾ ਪੰਨੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਘਰ ਸ਼ੁਦਾਲੁ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ਦੱਖਾਕ ਗੁਰ ਪੰਥ ਦ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਹਿਕੋਂ

DOCHAK DRAG PO KORWA KYAM PEI TSE

ਏਤੁ ਮਾਲੁ ਸ਼ੁਦਾ ਘਰ ਘਰ ਘਰ ਘਰ ਘਰ ਘ

CHOM DEN NANG WA TA YA LAM NA DRONG

ਬਾਰਦ ਦੇਲ ਸਾ ਪੰਨੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਘਰ ਸ਼ੁਦਾਲੁ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ਕੁਣਾਕ ਗੁਰ ਪੰਥ ਦ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਹਿਕੋਂ

TRADOG DRAG PO KORWA KYAM PEI TSE

ਏਤੁ ਮਾਲੁ ਦੱਖ ਘੰਦ ਘੁਫ ਘਰ ਘਰ ਘਰ ਘ



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

DYA DRUB YESHE SEL WEI O LAM LA

ཡྱਮ ། ມହ྇ ། ທୁମ ། ອୈ ། ສେ ། ວେ ། ອ ། ລ ། ། ລ ། །

YUM CHOG DAM TSIG DROLMA GYAR NE KYOR
ཡ ། ດ ། ທ ། ສ ། ສ ། ພ ། ສ ། ສ ། ຢ ། ສ ། ຳ ། ຖ ། ລ ། །

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KYOL

ସୁତ୍ର ། ଶ୍ରୀ །

LHEN KYE YESHE SEL WEI O LAM LA

ୟୁମ ། ມହେ ། ୟାମ །

YUN CHOG KANDROL TSOK KI GYAB NE KYOR

ୟ ། ດ ། ທ ། ສ ། ສ ། ພ ། ສ ། ສ ། ຢ ། ສ ། ຳ ། ຖ ། ລ ། །

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KYOL

ସୁଦ୍ର ། ଶ୍ରୀ །

NGANG TRA DYIK NANG PANG WEI O LAM LA

CHON DENDE DON YO DRUB PE LAM NA DRONG

ସ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ །

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ସ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ །

BAG CHAG DRAG PO KORWA KYAM PEI TSE

ସ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ །

PAWO RIG DSIN NAM KI LAM NA DRONG

ସ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ །

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ସ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ ། ດ །

TRUL NANG DRAG PO KORWAR KYAM PEI TSE



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

ਚੋਮਦੀਨ ਤ੍ਰਿਕੁਣਿਕੈਸਾਗ੍ਰੰਥਮਾਲੂਕੁਦਸਾਃ

CHOM DEN SHI TROI TSOK KI LAM NA DRONG

ਬਦਦੀਨ ਪ੍ਰਤੀਵਾਦ ਅਨੁਭਵ ਸ਼ਾਹੁਵਾਨੁਸਾਈਸਾਃ

BARDO DYIK PEI TRANG LE DREL DU SOL

ਗ੍ਰੰਥਾਂ **Kie Ma**

ਨਮਾਮਦੀਨ ਮਨਸਾਕੁਮਾਰੁਤਮੀਖੁਦਕ੍ਰਿਦਾਃ

NAM KEI KAM NAM DRA RU MI DANG SHING

ਕੁਝੀਨ ਮਨਸਾਕੁਮਾਰੁਤਮੀਖੁਦਕ੍ਰਿਦਾਃ

CHU YI KAM NAM DRA RU MI DANG SHING

ਸਾਧੀਨ ਮਨਸਾਕੁਮਾਰੁਤਮੀਖੁਦਕ੍ਰਿਦਾਃ

SA YI KAM NAM BRA RU MI DANG SHING

ਮੇਧੀਨ ਮਨਸਾਕੁਮਾਰੁਤਮੀਖੁਦਕ੍ਰਿਦਾਃ

ME YI KAM NAM DRA RU MI DANG SHING

Pagina 9 e 9 b

ਦ੍ਰਿੰਦਸਾਕੁਣਸਾਮਨਦੁਕੁਣਿਕੈਸਾਗ੍ਰੰਥਮਾਲੂਕੁਦਸਾਙ੍ਗੁਦਾਃ

YING CHUK KANDROI TSOK KI GYAB NE KYOR

ਧੁਦਦਸਾਕੁਣਸਾਪ੍ਰੰਦਸਾਗ੍ਰੰਥਮਾਲੂਕੁਦਾਃ

YANG DAG DSOK PEI SANGYE AS RU KYOL

ਸਾਂਦਸਾਕੁਣਸਾਮਿਦਾਧੀਕ੍ਰਿਦਾਨਮਸਾਮਿਦਾਧੁਦਾਃ

SANGYE TING KEI SHING KAN TONG WAR SHO

ਸਾਂਦਸਾਕੁਣਸਾਦਾਧਾਧੀਕ੍ਰਿਦਾਨਮਸਾਮਿਦਾਧੁਦਾਃ

SANGYE TING KEI SHING KAM TONG WAR SHO

ਸਾਂਦਸਾਕੁਣਸਾਸਿਦਾਧੀਕ੍ਰਿਦਾਨਮਸਾਮਿਦਾਧੁਦਾਃ

SANGYE SER POI SHING KAM TONG WAR SHO

ਸਾਂਦਸਾਕੁਣਸਾਦਮਾਧਾਧੀਕ੍ਰਿਦਾਨਮਸਾਮਿਦਾਧੁਦਾਃ

SANGYE MAR POI SHING KAMTONG WAR SHO



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

lung shi smas kusn dshu nge'u nyid

LUNG GUI KAM NAM DRA RU MI DANG SHING

dyok tsok smas kusn dshu nge'u nyid

DYA TSON KAM NAM DRA RU MI DANG SHING

dra o ser sum dra ru mi dang shing

dra nam tanche rang dzar she par sho

ser nam tamche rang ser she par sho

sangye dyangul shing kam tong war sho

sangye na tsok shing kam tong war sho

shi tro rab dyam shing kam tong war sho

onam tamche rang o she par sho

bardo rang ngo rangui she par sho

ku sum shing kam ngon du gyur war sho

KU SUM SHING KAM NGON DU GYUR WAR SHO.

gnat nyid kshe'u gnyis nus zhes chos nyid

Esta prece foi realizada pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava; possa permanecer ate que o Samsara seja esvaziado

gnat nyid kshe'u gnyis nus zhes chos nyid



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

དང་པ་ཕྲེང་ཤྱེ་ཤྱී ལ୍ྷན་པ་དୗ୧୩·

Titulo “ A libertação do caminho perigoso do Bardo

Rindo homenagem aos Lamas Yidams e Dakinis: possam nos guiar com grande amor pelo caminho!

Quando pela minha confusão erro no Samsara, que os Lamas Kagyu me guiem no caminho luminoso, e sem distração do estudo, a reflexão e a meditação. Que a Assembléia de Dakinis, as sublimes Mäes, me escoltem.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quando por intensa ignorância erro no samsara, que o Vitorioso Buda Vairochana me guie no caminho luminoso da clara sabedoria do espaço que penetra todo e a Sublime Mãe Vajradhatesvari me escolte.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quando por intensa agressividade erro no samsara, que o Vitorioso Buda Vajrasatva me guie no caminho luminoso da clara sabedoria que é como um espelho, e a Sublime Mãe Buda Locana me escolte.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quando por intenso orgulho erro no samsara, que o Vitorioso Buda Ratnasambhava me guie no caminho luminoso da clara sabedoria da equanimidade, e a Sublime Mãe Mamaki me escolte.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quando por intenso apego erro no samsara, que o Vitorioso Buda Amitabha me guie no caminho luminoso da clara sabedoria do Discernimento e a Sublime Mãe Pandara- vasini me escolte.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quanto por intenso ciúmes erro no samsara, que o Vitorioso Buda Amogashidi me guie no caminho luminoso da clara sabedoria que realiza toda atividade e a sublime Mãe Samaya-Tara me escolte.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

Quando por fortes tendências kármicas erro no samsara que os Valentes Vidhyadharas me guiem no caminho luminoso da clara sabedoria innata, e a assembléia de Dakinis, as Sublimes Mães, me escoltem.

Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Quando por fortes projeções confusas erro no samsara que a Assembléia de Divindades pacíficas e coléricas me guiem no caminho luminoso desprovido de aparências aterradoras, e a Assembléia de Dakinis, as Rainhas do Espaço, me escolten.
Ajudem-me a cruzar o perigoso caminho do bardo, por favor me levem ao perfeito estado de Buda!

Que o elemento espaço não se manifeste como meu inimigo e possa ver o paraíso puro do Buda de cor azul:

Que o elemento água não se manifeste como meu inimigo e possa ver o paraíso puro do Buda de cor branca

Que o elemento terra não se manifeste como meu inimigo e possa ver o paraíso puro do Buda de cor amarela

Que o elemento fogo não se manifeste como meu inimigo e possa ver o paraíso puro do Buda de cor verme

Que o elemento vento não se manifeste como meu inimigo e possa ver o paraíso puro do Buda de cor verde.

Que os elementos do arco íris não se manifestem como meus inimigos e possa ver os paraíso puros de todos os Budas.

Que os sons, luzes e resplendores não se manifestem como meus inimigos e possa ver os paraíso puros das infinitas Divindades pacíficas e Coléricas.

Posso reconhecer a todos os sons como meu próprio som, e todas as luzes como minha própria luz, a todos os resplendores como meu próprio resplendor.

Posso reconhecer a essência mesma do bardo como sendo minha própria essência:

Possam manifestar-se claramente diante de mim, os paraísos puros dos Três corpos de Buda!!

བན་དྭୱ འନ୍ତରେ ଶୁଣି ଯମାକ୍ଷରାତ୍ରିରେ ପାଦମାର୍ଗରେ ପାଦମାର୍ଗରେ ପାଦମାର୍ଗରେ

Esta prece foi realizada pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava; possa permanecer ate que o Samsara seja esvaziado



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins - Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 - Bairro do Caputera - Cotia - SP

དང་འདི་សྒྱେ འମା རୈଶା ଶ୍ରୀ ସନ୍ତମା କୁଣ୍ଡଳା ପାଦଃ

ଶ୍ରୀ ମା^{Kie Ma}

ଦନୀ ତ୍ୟେ ଯି ପେନ ପା ସେ ପେଇ ତ୍ୟେ

DANI TSE YI PEN PA SE PEI TSE

ଶୁତ୍ୟା ସା ତ୍ୱରି ସୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ସୁତ୍ୟା ହୁଦୁ ତ୍ୱରି

GYEL WA SHI TRO TUK DYEI SHUG CHUNGNE

ଦନୀ ଦର୍ଶନ ଶ୍ରୀ ସନ୍ତମା କୁଣ୍ଡଳା ପାଦଃ

GA WEI DROG DANG DREL NE CHIK PUR KYAM

ଶୁତ୍ୟା ଶୁତ୍ୟା ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ସୁତ୍ୟା ହୁଦୁ ତ୍ୱରି

SANGYE NAM KI TUK DYE SHUG CHUNG NE

ଯି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

YESHE SEL WEI O NGA CHAR DU BER

ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

SHI DANG TRO WOI KUSUKCHAR DU DER

ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

LE NGEN WANGUI DUG NGEL NONG TSANA

ରୈଶା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

DYIK TEM DI YI NE WE MI PEN PE RANG NI CHIK PUR BARDO KYAM TSA NA

ପାଦଃ ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

MA RIG MUM PEI MAG RUM SEL WAR SHO

ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

RANG NANG TONGPEI SUK NEN CHAR DU DER

ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

NGANG TRA BARDOI DYIK PA MI DYUNG SHO

ପାଦଃ ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

MI DYIK MI TRA RANG NGO SHE PAR SHO

ପାଦଃ ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

MI DYIK DENG TOB BARDO NGO SHE SHO

ଶୁତ୍ୟା ହୈ ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି ତ୍ୱରି

GYELWA SHI TRO DUG NEL SEL WAR SHO



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

କ୍ଷଣ୍ଟିନ୍ଦ୍ରାଶ୍ଵରୁଣାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
CHONI RANG DRA DURG TONG DIR TSANA

ଶ୍ରୀପାଦମିଦ୍ସାରୀଶ୍ସାଶ୍ଵରୁଣାଦିନଃ
KYAB ME LE KI DYE SU DRANG DU DER
ଶାରୀକଶାରୀଶ୍ସାଶ୍ଵରୁଣାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
BAG CHAG LE KI DUG NGEL NONG TSA NA
ଶ୍ରୀପାଦବର୍ଦ୍ଧନାଶ୍ସାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
SIPA BARDO DSU TE KYE TSA NA
ଶାନ୍ତିପାଦବର୍ଦ୍ଧନାଶ୍ସାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
GANG DU SAM PA WANGUI LEB TSA NA

ଶତନ୍ତ୍ରଶାତ୍ରିଶିଦ୍ରାଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧନଃ
CHEN SEM TRO WOI NGAR KE DON PEI TSE
ଶାକଶାନ୍ତିପାଦବର୍ଦ୍ଧନଃ

ଶିଶାକେହକ୍ଷର୍ଣ୍ଣଶ୍ଵରୁଣାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
TEKCHEN CHO KI DRA RU GYUR WAR SHO

ଶ୍ରୀପାଦଶିତ୍ରଶାରଦାଶ୍ସାଶ୍ଵରୁଣାଦିନଃ
GYELWA SHI TRO DA SOG KYAB TU SOL
ଶାନ୍ତିପାଦଶିତ୍ରଶାରଦାଶ୍ସାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
OSEL DE WEI TING DSIN CHAR WAR SHO
ଶ୍ରୀପାଦବର୍ଦ୍ଧନାଶ୍ସାଶ୍ଵରୁଣଃ
CHIR LOG DU KI LUNG TEM MI DYUNG SHO
ଶାନ୍ତିପାଦବର୍ଦ୍ଧନାଶ୍ସାଶ୍ଵରୁଣଃ
LE NGEN TRUL PEI DYIKTRA MI DYUNG SHO

Pág.11 e11b

ଯିଶିଶାପର୍ବିହକ୍ଷର୍ଣ୍ଣଶ୍ଵରୁଣାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ
YIGUE DRUG PEI CHO DRAR GYUR WAR SHO
ଯିଶାଶାନ୍ତିପର୍ବିଲ୍ଲଶାଶ୍ସାଶ୍ଵର୍ତ୍ତନଃ



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

KA CHAR LUNG DANG NUMPE DEPEI TSE
ཀླྷ ཆର རྲྸଂ དଙྰ ཉମପେ ଦେପେଇ ତ୍ସେ
RIG TUN NANG TSEN BARDOI SEM CHEN NAM
ରିଗ ଟୁନ ନଙ୍ଗ ତ୍ସେନ ବର୍ଦୋଇ ଶେମ ଚେନ ନାମ
SHITU NON MONG TRE SHING KOMPEI TSE
ଶିତୁ ନନ୍ଦ ମଙ୍ଗ ଟ୍ରେ ଶିଙ୍ଗ କୋମପେଇ ତ୍ସେ
CHIMA PAMPEI DUTRO TONG TSAM NA
ଚିମା ପାମପେଇ ଦୁଟ୍ରୋ ଟଙ୍ଗ ତ୍ସାମ ନା

ନ୍ତ୍ରୀ ହନ୍ତ ନ୍ତ୍ରୀ ଶନ୍ତ ଶନ୍ତ ନ୍ତ୍ରୀ ହନ୍ତ ନ୍ତ୍ରୀ
GAR KYE RANG WANG TOB NE SHEN DON DU
ଗର କ୍ୟେ ରଙ୍ଗ ଓଙ୍ଗ ଟୋବ ନେ ଶେନ ଡନ ଦୁ
DANI KYE PEI LU CHOG TOB GYURNE
ଦାନି କ୍ୟେ ପୈ ଲୁ ଚୋଗ ଟୋବ ଗ୍ୟୁରନେ
LE NGEN TAMCHE DYE SU MI DRANG SHING
ଲେ ନଙ୍ଗେ ତାମ୍ଚେ ଡିୟେ ସୁ ମି ଡରଙ୍ଗ ଶିଙ୍ଗ
GANG DANG GANDU KYEWA DE DANG DER
ଗଙ୍ଗ ଦଙ୍ଗ ଗନ୍ଦୁ କ୍ୟେବା ଦେ ଦଙ୍ଗ ଦେର
KYEMA TAGTU MA SHING DRO SHE TE
କ୍ୟେମା ଟାଗତୁ ମା ଶିଙ୍ଗ ଦ୍ରୋ ଶେ ଟେ

YESHE SEL WEI LHE MIG TOB PAR SHO
ୟେଶେ ସେଲ ଵେଇ ଲହେ ମିଗ ଟୋବ ପର ଶୋ
MIG SER ME CHING TORI KYE WAR SHO
ମିଗ ଶେର ମେ ଚିଙ୍ଗ ଟୋରି କ୍ୟେ ଓର ଶୋ
TOG KOM TSA TRANG DUG NGEL MI DYUNG SHO
ତୋଗ କୋମ ତ୍ସା ତ୍ରାଙ୍ଗ ଦୁଗ ନେଲ ମି ଦ୍ୟଂଗ ଶୋ
GYELWA SHITRO YABYUM NO TONG SHO
ଗ୍ୟେଲବା ଶିତ୍ରୋ ଯାବ୍ୟୁମ ନୋ ଟଙ୍ଗ ଶୋ

ଏକହନ୍ତ ପିମା ପତ୍ରା ପରି ଲୁଷା ଏକହନ୍ତ ପତ୍ରା ସହ ପରି ପରି ପରି
TSENPE GYEN PEI LU CHOG TOB PAR SHO
ତ୍ସେନପେ ଗ୍ୟେନ ପୈ ଲୁ ଚୋଗ ଟୋବ ପର ଶୋ
ଏହନ୍ତ ସନ୍ତ ସମାପନ ହନ୍ତ ଲୁଷା ଏହନ୍ତ ସହ ସହ ସହ
TONG TO TAMCHE NUR DU DROL WAR SHO
ଟଙ୍ଗ ଟୋ ତାମ୍ଚେ ନୁର ଦୁ ଦ୍ରୋ ଓର ଶୋ
SONAM GANG YO PEL SHING DYE DRANG SHO
ସୋନାମ ଗଙ୍ଗ ଯୋ ପେଲ ଶିଙ୍ଗ ଡିୟେ ଡରଙ୍ଗ ଶୋ
TSE RAB YIDAM LHA DANG DYELWAR SHO
ତ୍ସେ ରାବ ଯିଦାମ ଲହା ଦଙ୍ଗ ଡ୍ୟେଲାଓ ଶୋ
KYEWA DREN CHING MI DYE SUNG TOB SHO
କ୍ୟେବା ଦ୍ରେନ ଚିଙ୍ଗ ମି ଡିୟେ ସଂଗ ଟୋବ ଶୋ



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

ཡ ཎ ན ཁ ཀ ད ག ཝ དྷ ད བ ཁ ཁ ཁ ཁ

YONTEN CHE CHUNG DRING DANG NATSOK PA

ག ད ཉ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

GANG DU KYEPEI YUL DER TRA SHI SHO

ශ ສ ວ ວ ວ ວ ວ ວ ວ ວ

GYELWA CHITRO KYE KU CHI DRA DANG

ල ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ

KYE KI TSEN CHOG SANGPO CHI DRA WA

ඩ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ

DE DRA KONAR DA SOG GYUR WAR SHO

ක ສ ສ ດ ດ ດ ດ ດ ດ

CHONI NAMPAR DAG PEI DEN TOB DANG

ඇ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ

ସ ສ ສ ສ ສ ສ ສ ສ ສ ສ

TO SAM TONG WA TSAM GUI SHE GYUR CHIK

ସ ມ ສ ຕ ສ ມ ສ ຕ ຕ ຕ ຕ

SENCHEN TAM CHE DE DANG DEN GYUR CHIK

୯ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ ଶ

KOR DANG KUTSEI TSE DANG SHINGKAM DANG

Pág.12

ග ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ ໃ

KUNSANG SHITRO RABDYAM TUK DYE DANG

ශ ສ ສ ດ ດ ດ ດ ດ ດ

NGAG CHANG TSE CHIK DRUB PEI DYIN LAB KI



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

MONLAM TAP PA DE SHIN DRUB GYUR CHIK

唵~阿~吽~薩~嚩~耶~薩~嚩~薩~嚩~薩~嚩~薩~嚩~薩~嚩~薩~嚩~薩~嚩~

Esta prece foi realizada pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava; possa permanecer ate que o Samsara seja esvaziado

শ্রীঘৰ্ষণহন্তু

SHIRIYO BAWENTU

ନମ୍ସର୍ବତଥ୍ସନାହନ୍ତିଦ୍ୟା

NAMA SARVA TATHAGATA HRIDAYA

ଆନୁଶାନିଃ ଅନୁଶୁଳ୍ପଶିଖିଶୁନ୍ତ

ANU GATE OM KURUM GUINI SO HÁ

Uma só recitação deste Mantra permite esgotar completamente os véus acumulados durante um milhão de kalpas!!

OM BENDA SATO HUNG

ଓ.ଅ.ଶ.ସ.ମା.ହଃ

A AH SHA SA MA HÁ

OM SUTRA TIKTRA BENDSA YE SOHA.

A Prece que protege dos medos



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

དར་ଦ୍ୱାରି ଶ୍ଵର ଧମ ଦେଖାଣ ଶ୍ରୀପନ୍ଦମ କ୍ରିଷ ମୁଦ୍ରା ସତ୍ରୁଷାମ ମୁଃ

Quando o impulso desta vida se esgota, nenhuma pessoa, - ainda que esteja muito perto - deste mundo pode me acompanhar, errante eu vou sozinho no Bardo.

Que os Vencedores Budas Pacíficos e Coléricos façam surgir a força de sua compaixão e dissipem a densa escuridão da ignorância! Quando erro na solidão, separados de meus queridos amigos, minhas próprias projeções manifestam-se como reflexos vazios.

Que os Budas façam surgir a força de sua compaixão para que não apareçam os terrores do Bardo.

Quando as cinco luzes da clara sabedoria brilham, que eu não sinta medo nem temor e as reconheça como minha própria essência.

Quando apareçam as formas pacíficas e coléricas que eu não sinta medo, possa confiar nelas e reconhecer que estou no bardo.

Quando sofro a causa do mal karma, que os Budas pacíficos e coléricos dissipem meu sofrimento.

Quando os sons próprios da Realidade Ultima soem como mil trovões, que se transformem no ensinamento do Mahayana.

Quando estou sem refugio e perseguido pelo meu karma, Budas pacíficos e Coléricos, lhe peço que me protejam!

Quando sofro devido a minhas tendências kármicas, que se manifeste o samadhi da clara luz e a felicidade.

Que eu não seja arrastado por nenhum mau karma.

Que siga e incremente o mérito que possuo.

Onde seja que eu nasça, que possa me encontrar nessa mesma vida com o rosto da Divindade

Que ao nascer, sabendo falar e caminhar, possa lembrar de minhas existências anteriores e obter o Dharani da memória.

Que escutando ou olhando ainda que seja uma vez só, possa obter o conhecimento de todas as qualidades superiores, inferiores medias e variadas,

Onde eu nasça, que tudo seja auspicioso nesse lugar e que todos sejam felizes!

Vencedores Budas Pacíficos e Coléricos, possam todos os seres e eu mesmo obter um corpo como o Vosso, um ambiente como o Vosso, a mesma longevidade e o mesmo campo de manifestação. Possamos obter suas marcas sublimes e excelentes e ser como Vocês!

Pela Compaixão de Samantabhadra e das infinitas Divindades pacíficas e coléricas, pelo poder e da verdade da Realidade Ultima perfeitamente pura, e pela graça surgida da meditação concentrada dos praticantes Vajrayana, possam estes desejos realizar-se tal como são formulados!!



Kagyu Dak Shang Choling - Jardim do Dharma www.jardimdharma.org.br
Rua José Maria Lisboa, 577 apto. 2 - Jardins -Tel (11) 3884-8943 São Paulo-SP
Centro de retiros: Rua das Gabirobas, 361 -Bairro do Caputera - Cotia - SP

Esta prece foi realizada pelo Mestre de Orgyem Padma Sambhava; possa permanecer ate que o Samsara seja esvaziado